

LS 1



Montageanleitung Instructions for Assembly Instructions de montage Instrucción de montaje



D Technische Daten

Max. Reichweite	30m*
Versorgungsspannung	12-30 AC/DC
Leistungsaufnahme	2.7W @ DC 30V
Infrarot-Frequenz	500 Hz
Anschlussquerschnitt	Max. 0.5 mm ²
Relaiskontakt	1A / 24V NO/NC
Arbeitstemperatur	-20°C bis +60°C
Sender LED (grün)	AN = Versorgungsspannung ok
Empfänger LED (rot)	AN = stabiles Signal vom Sender AUS = kein Signal vom Sender Falls TEST-Pin aktiv: Blinken = Empfangen eines TEST-Signals (Relais wird nicht geschaltet)
Schutzklasse	IP 65 (Staubdicht & Schutz gegen Strahlwasser aus beliebigem Winkel) Infrarot-LED: IEC-60825:2000 Class 1

* Durch Regen, Nebel und schlechte Ausrichtung kann die Reichweite bis zu 70% reduziert werden.

GB Technical data

Max. range	30m*
Power supply	12-30 AC/DC
Power consumption	2.7W @ DC 30V
Infrared frequency	500 Hz
Connections	Max. 0.5 mm ²
Relay contact	1A / 24V NO/NC
Ambient temperature	-20°C to +60°C
Transmitter LED (green)	ON = powersupply ok
Receiver LED (red)	ON = good signal from transmitter OFF = no signal from transmitter If TEST pin is active: Flashing = receiving a TEST signal (not triggering relay)
Protection class	IP 65 (dust tight & protected against splashing water) Infrared LED: IEC-60825:2000 Class 1

* The effects of rain, fog or poor alignment may reduce the operating distance by up to 70%.

F Données techniques

Portée max.	30m*
Alimentation	12-30 AC/DC
Absorption en W	2.7W @ DC 30V
Fréquence infrarouge	500 Hz
Diam. Câbles	Max. 0.5 mm ²
Contacts relais	1A / 24V NO/NC
Température de fonctionnement	-20°C à +60°C
Émetteur LED (vert)	ON = alimentation ok
Récepteur LED (rouge)	ON = bonne signal de émetteur OFF = sans signal de émetteur Si le TEST est actif: Clignotant = réception de TEST signal (sans activation de relais)
Type de protection	IP 65 (Totalement protégé contre les poussières & contre les jets d'eau de toutes directions à la lance) LED infrarouge: IEC-60825:2000 Class 1

* En présence de pluie, brouillard, poussière, où en raison d'un mauvais alignement, la portée peut se réduire de 70%.

E Características técnicas

Alcance max.	30m*
Alimentación	12-30 AC/DC
Absorption en W	2.7W @ DC 30V
Frecuencia de infrarroja	500 Hz
Conexiones	Max. 0.5 mm ²
Contacto de relé	1A / 24V NO/NC
Temperatura de trabajo	-20°C hasta +60°C
Transmisor LED (verde)	ON = alimentación ok
Receptor LED (rojo)	ON = señal buena del transmisor OFF = no señal del transmisor Si TEST pin está activado: Parpadeante =recibiendo una TEST seña (sin activación del relé)
Grado de protección	IP 65 (protección fuerte contra polvo y contra chorro de agua) LED infrarrojo: IEC-60825:2000 Class 1

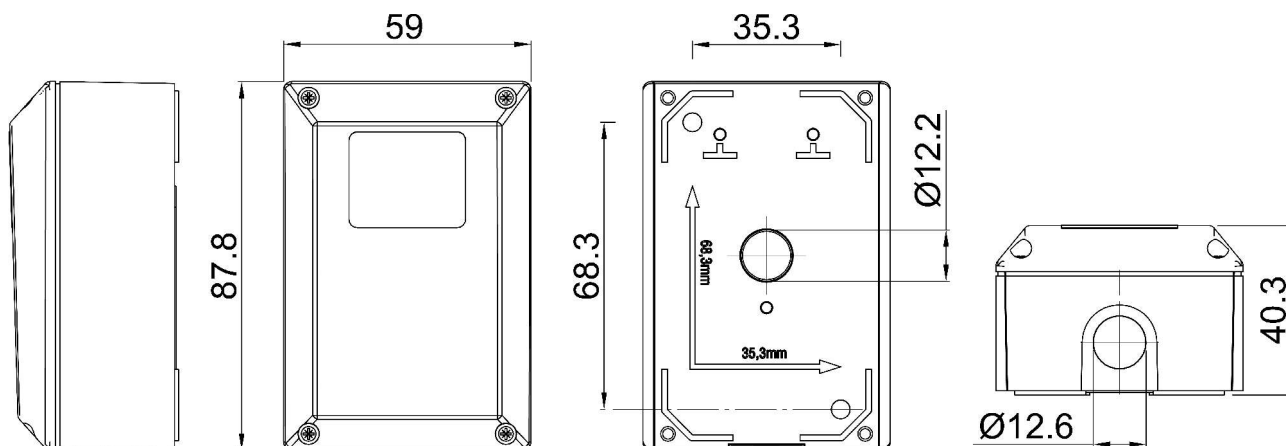
* En caso de lluvia, niebla o mala alimentación el alcance se puede ver reducido hasta un 70%.

D Maße

GB Dimensions

F Dimension

E Dimensiones



Montage, Anschluss und Wartung des Gerätes darf nur von entsprechend geschulten Fachkräften durchgeführt werden. Hierbei sind die entsprechenden nationalen und lokalen Vorschriften zu beachten.

Assembly, connection and maintenance of the device may only be executed by personnel trained accordingly. At this the underlying national and local regulations have to be observed.

Le montage, les branchements et l'entretien doivent être faits par des techniciens qualifiée en respectant les normes de sécurités nationale et locale en vigueur.

El montaje, conexión y mantenimiento de esta unidad deben ser realizados sólo por personal autorizado. Las normas, reglamento y estándares locales deben ser cumplidos por el instalador de esta unidad.

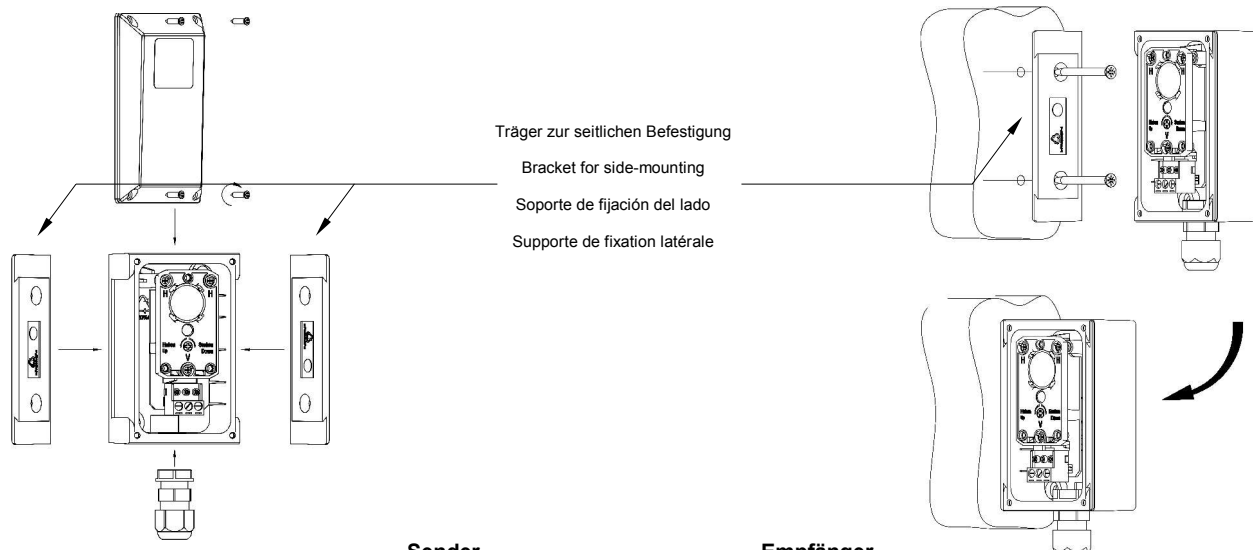


D Montage

GB Assembly

F Montage

E Montaje

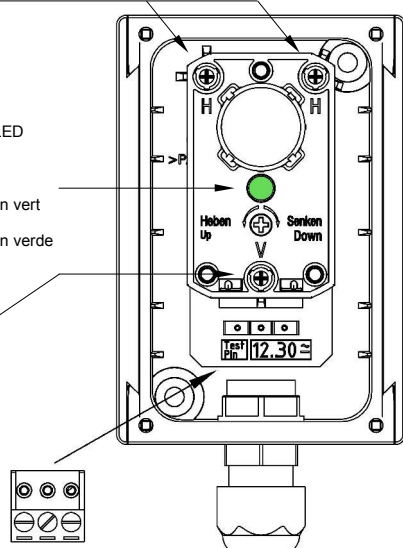


horizontale Justage
horizontal adjustment
alignement horizontal
ajuste horizontal

grüne Spannungs-LED
green power LED
LED de alimentation vert
LED de alimentación verde

vertikale Justage
vertical adjustment
alignement vertical
ajuste vertical

**Sender
Transmitter
Émetteur
Transmisor**

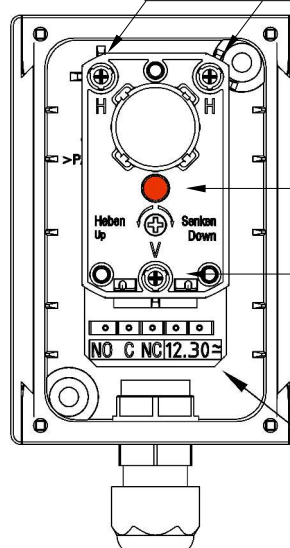


**Empfänger
Receiver
Récepteur
Receptor**

horizontale Justage
horizontal adjustment
alignement horizontal
ajuste horizontal

rote Signal-LED
red signal LED
LED rouge de signal
LED rojo de señal

vertikale Justage
vertical adjustment
alignement vertical
ajuste vertical

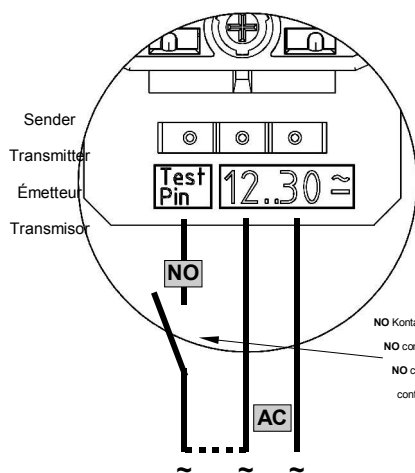


D Anschluß

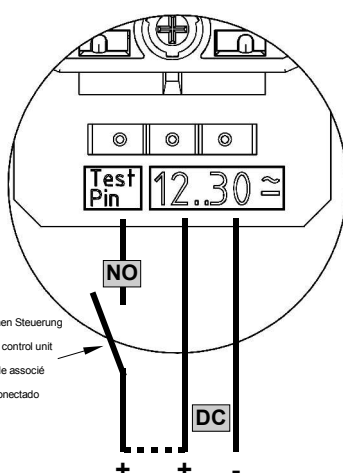
GB Connection

F Branchement

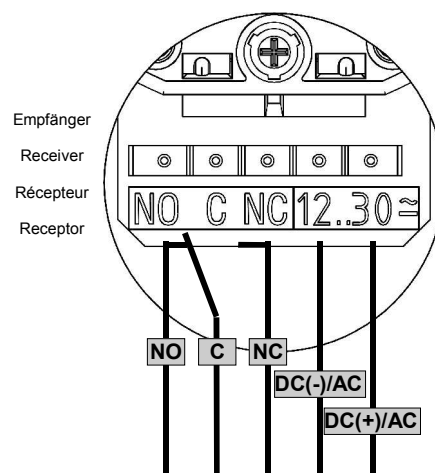
E Conexión



AC Versorgungsspannung
AC power supply
AC alimentation
AC alimentación



DC Versorgungsspannung
DC power supply
DC alimentation
DC alimentación



Anschlüsse im bestromten Zustand
Connections when powered
Branchement avec alimentation
Conexiones con alimentación